

Prekladateľ / Fordító: PaedDr. Zsuzsanna Kožár, 040 11 Košice, Lesnícka 29.

Zadávateľ / Megrendelő: BIBIONE, s.r.o., Včeláre 15, 044 02 Dvorníky-Včeláre

Číslo spisu (objednávky) / Az ügyirat (megrendelés) száma: ---

PREKLAD číslo 222/2025

z jazyka maďarského do jazyka slovenského

222/2025 számú FORDÍTÁS

magyar nyelvről szlovák nyelvre

Predmet prekladu / A fordítás tárgya:

certifikát ES o preskúšaní typu / EK-típustanúsítvány

Počet strán prekladanej/ preloženej listiny / A fordítandó/lefordított okirat oldalainak száma: 1/1

Počet normostrán preloženej listiny / A lefordított okirat szabványoldalainak száma: 1

Počet vyhotovení / A példányok száma: 1

Košice dňa 2. septembra 2025

Kassa, 2025. szeptember 2.



EGYÉNI VÉDŐESZKÖZ EU-TÍPUSVIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNYA

Száma: EU-0841-L/2025

Az EU-típusvizsgálatot végző bejelentett szervezet neve: BIMEO Kft. Tanúsítóhely

Azonosító száma: 1524

Címe: 1044 Budapest, Kisfaludy u. 14. Levélcím: 1044 Budapest, Kisfaludy u. 14.
Telefon: (+36-1) 272-0011 E-mail: bimeo@bimeo.hu Honlap: www.bimeo.hu

Az egyéni védőeszköz megnevezése: munkalábbeli modelleszalár

Modellszáma: 300 White, 300 Black, 300 Perla

Az egyéni védőeszköz gyártójának neve: PTP LEON d.o.o.

Címe: Stevana Sindjelic 44, Slepcevic-Sabac, Szerbia
Telefon: +381-15-727-9123 Fax: -

E-mail: leon1@mts.rs

Ez az egyéni védőeszköz típus megfelel a rá vonatkozó egészségvédelmi és biztonsági követelményeknek.

Az egyéni védőeszköz teljesíti az MSZ EN ISO 20347:2012 harmonizált szabvány követelményeit.

Az egyéni védőeszköz védelmi osztálya: OB SRA E

Az egyéni védőeszköz kockázati kategóriája: II.

Mellékletek:

1. Az egyéni védőeszköz hitelesített mintája

A tanúsítvány kiállításának napja: 2025. július 4.

A tanúsítvány lejáratának napja: 2030. július 4.

BIMEO Vizsgáló és Kutató-fejlesztő Kft.
TANÚSÍTÓHELY
Azonosító szám: 1524
Az (EU) 2016/425 Rendelet
szerinti bejelentett (notifikált) szervezet

.....
Budai István Dániel
Tanúsítóhely-vezető

Certifikát ES o preskúšaní typu osobných ochranných pracovných prostriedkov

Číslo: EU-0841-L/2025

Názov osvedčujúceho orgánu (notifikovanej osoby): BIMEO s.r.o. Osvedčujúce miesto

Identifikačné číslo: 1524

Adresa: 1044 Budapest, Kisfaludy u. 14.

Poštová adresa: 1044 Budapest, Kisfaludy u. 14.

Telefón: (+36-1) 272-0011

E-mail: bimeo@bimeo.hu

Web: www.bimeo.hu

Názov osobných ochranných pracovných prostriedkov: modelová skupina pracovnej obuvi

Číslo modelu: 300 White, 300 Black, 300 Perla

Názov výrobcu osobných ochranných pracovných prostriedkov: PTP LEON d.o.o.

Adresa: Stevana Sindjelic 44, Slepcevic-Sabac, Srbsko

Telefón: +381-15-727-9123

Fax: -

E-mail: leon1@mts.rs

Tento typ osobných ochranných pracovných prostriedkov vyhovuje príslušným požiadavkám ochrany zdravia a bezpečnosti.

Osobný ochranný pracovný prostriedok spĺňa požiadavky harmonizovanej maďarskej normy EN ISO 20347:2012.

Ochranná trieda osobného ochranného pracovného prostriedku: OB SRA E

Kategória rizika osobného ochranného pracovného prostriedku: II.

Prílohy:

1. Overený vzor osobného ochranného pracovného prostriedku

Dátum vystavenia certifikátu: 4. júl 2025

Dátum platnosti certifikátu: do 4. júla 2030

pečiatka:

BIMEO Posudzujúca

a prieskumná rozvojová s.r.o.

OSVEDČUJÚCE MIESTO

Identifikačné číslo: 1524

oznámená (notifikovaná) organizácia

podľa Smernice 2016/425/EÚ

nečitateľný podpis

István Dániel Budai

vedúci Osvedčujúceho miesta

PREKLADATEĽSKÁ DOLOŽKA

Preklad/prekladateľský úkon som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore/pre jazyk *Slovenský jazyk – Maďarský jazyk*, pod evidenčným číslom 971016.

Preklad/prekladateľský úkon je zapísaný v denníku pod číslom **222/2025**.

Prekladané listiny súhlasia s preloženými listinami.

Zároveň vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu/prekladateľského úkonu.

FORDÍTÓI ZÁRADÉK

A fordítást/fordítói feladatot a Szlovák Köztársaság Igazságügyi Minisztériuma által vezetett szakértői, tolmácsi és fordítói nyilvántartásba bejegyzett *szlovák – magyar nyelvű* fordítóként végeztem el, nyilvántartási szám a fordítók jegyzékében: 971016.

A fordítás/fordítói feladat **222/2025** sorszámmal került bejegyzésre a naplóba.

A fordítandó okiratok megegyeznek a lefordított okiratokkal.

Ugyanakkor kijelentem, hogy tudatában vagyok a tudatosan valótlan fordítás/fordítói feladat következményeinek.




PaedDr. Zsuzsanna Kožár

